



ЭКОНОМИЧЕСКИЙ  
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Distr.  
GENERAL

ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2009/1  
10 November 2008

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

---

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

КОМИТЕТ ПО ВНУТРЕННЕМУ ТРАНСПОРТУ

Рабочая группа по перевозкам опасных грузов

Совместное совещание экспертов по Правилам,  
прилагаемым к Европейскому соглашению  
о международной перевозке опасных грузов  
по внутренним водным путям (ВОПОГ)  
(Комитет по вопросам безопасности ВОПОГ)

Четырнадцатая сессия  
Женева, 26-30 января 2009 года  
Пункт 4 предварительной повестки дня

ПРЕДЛОЖЕНИЯ О ВНЕСЕНИИ ПОПРАВОК В ПРАВИЛА,  
ПРИЛАГАЕМЫЕ К ВОПОГ

Подпалубное насосное отделение

Передано правительством Германии<sup>1,2</sup>

1. На двенадцатой сессии Совместного совещания экспертов по Правилам, прилагаемым к Европейскому соглашению о международной перевозке опасных грузов по внутренним водным путям, обсуждался документ ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2008/3

---

<sup>1</sup> Распространено на немецком языке Центральной комиссией судоходства по Рейну (ЦКСР) в качестве документа CCNR/ZKR/ADN/WP.15/AC.2/2009/1.

<sup>2</sup> В соответствии с программой работы Комитета по внутреннему транспорту на 2006-2010 годы (ECE/TRANS/166/Add.1, подпрограмма 02.7 b)).

(Предложения о внесении поправок в Правила, прилагаемые к ВОПОГ, - Защита водной среды - Записка секретариата). В пункте 14 этого документа для колонки 14 таблицы С указаны критерии для определения того, допускается ли подпалубное насосное отделение. Этот пункт гласит следующее:

Колонка 14: Определение того, допускается ли подпалубное насосное отделение

Нет - Все вещества, имеющие букву Т в классификационном коде, указанном в колонке 3b, за исключением веществ класса 2.

Да - Все прочие вещества.

2. Фраза "... за исключением веществ класса 2" допускает два толкования:

- a) подпалубное насосное отделение допускается для всех веществ класса 2, т.е. также для веществ, в классификационном коде которых имеется буква Т;
- b) подпалубное насосное отделение не допускается для всех веществ класса 2, т.е. также для веществ, в классификационном коде которых нет буквы Т.

3. В настоящее время сложилась следующая ситуация: в таблице С имеются 29 позиций для веществ класса 2:

- a) подпалубное насосное отделение допускается: 26 веществ (№ ООН 1010 (3 раза), 1011, 1012, 1020, 1030, 1033, 1055, 1063, 1077, 1083, 1086, 1912, 1965 (9 раз), 1969, 1978 и 9000), при этом в классификационном коде для № ООН 9000 АММИАКА БЕЗВОДНОГО, СИЛЬНО ОХЛАЖДЕННОГО имеется буква Т;
- b) подпалубное насосное отделение не допускается: 2 вещества (№ ООН 1038 и 1040), при этом в классификационном коде для № ООН 1038 ЭТИЛЕНА ЖИДКОГО ОХЛАЖДЕННОГО не имеется буквы Т;
- c) в колонке 14 нет никаких сведений: одно вещество (№ ООН 1005).

4. Таким образом возникает вопрос о том, как следует истолковывать фразу "... за исключением веществ класса 2". Германия выступает за второй вариант, согласно которому подпалубное насосное отделение не допускается для всех веществ класса 2, т.е. также для веществ, в классификационном коде которых нет буквы Т. Это решение основано на следующих доводах:

- a) положение о недопущении подпалубного насосного отделения в случае веществ с токсичными свойствами (буква Т в классификационном коде) является оправданным и разумным с точки зрения безопасности. Цель состоит в том, чтобы защитить экипаж судна от отравления в случае утечки. Германия считает, что нет оснований для того, чтобы такое же положение не применялось и в отношении веществ класса 2, т.е. газов, с токсичными свойствами;
- b) для того чтобы жидкости создали опасную ситуацию (риск отравления или взрыва) в случае утечки, сначала должно произойти испарение этих жидкостей. Такого рода опасная ситуация возникает значительно быстрее в случае утечки газов. Так, промежуток времени между моментом, когда газодетекторная система приводит в действие сигнальное устройство при достижении 20% нижнего предела взрываемости, и моментом достижения диапазона взрываемости может быть значительно короче, чем в случае жидкостей с соответственно более низким давлением паров;
- c) в большинстве газодетекторных систем используются термохимические детекторы. Эти детекторы реагируют на повышенные концентрации газов/паров с определенной задержкой. Другая проблема состоит в том, что в случае резкого увеличения концентрации, как это может произойти при утечке газов, термохимический детектор перегружается и уже не может подавать полезный сигнал.

5. В заключение следует отметить, что независимо от толкования, которое будет выбрано в результате обсуждения этого вопроса Совместным совещаниям, необходимо внести поправки в позиции, приведенные в таблице С. Правительство Германии могло бы подготовить на основе результатов обсуждения официальное предложение.

-----